Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

La gloire de Napoleon

Hutchinson, S. M.

A Paris, 1810

urn:nbn:de:bsz:31-31506

Visual Library

H. n. 99a

NAPOLEON'S GLORY, etc.

LA GLOIRE DE NAPOLEON,

CHANT HÉROIQUE,

DÉDIÉ

A SA MAJESTÉ L'IMPÉRATRICE ET REINE.

PAROLES ET MUSIQUE DE Mad^e. S. M. HUTCHINSON,

ÉPOUSE DE M^r. LE COLONEL TARGET.

MIS EN VERS FRANÇAIS PAR V. P. M. GODEFROY.

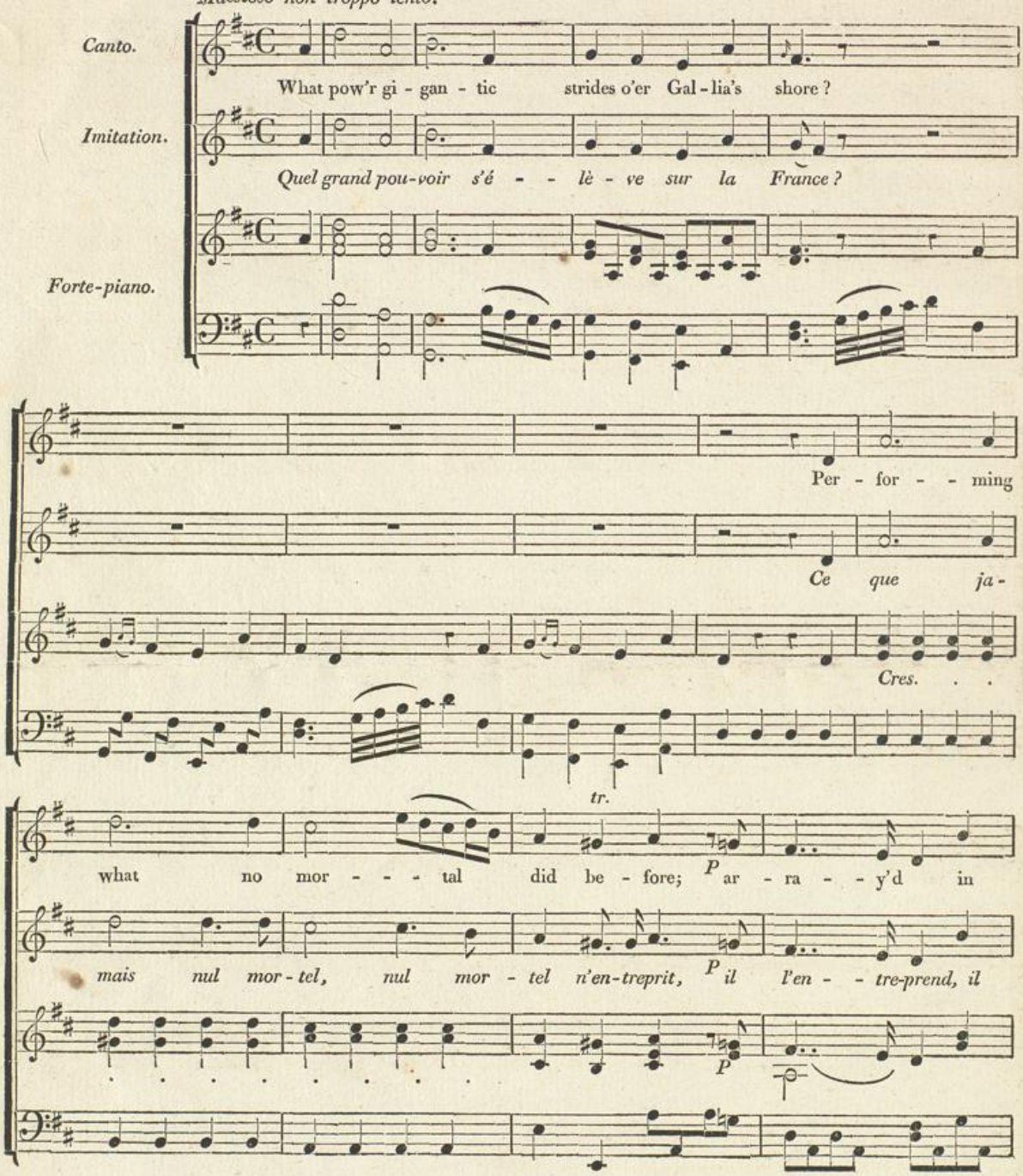
A Paris, de l'IMPRIMERIE MUSICALE de *H. J. GODEFROY*, rue neuve des Petits-Champs, N°. 4.

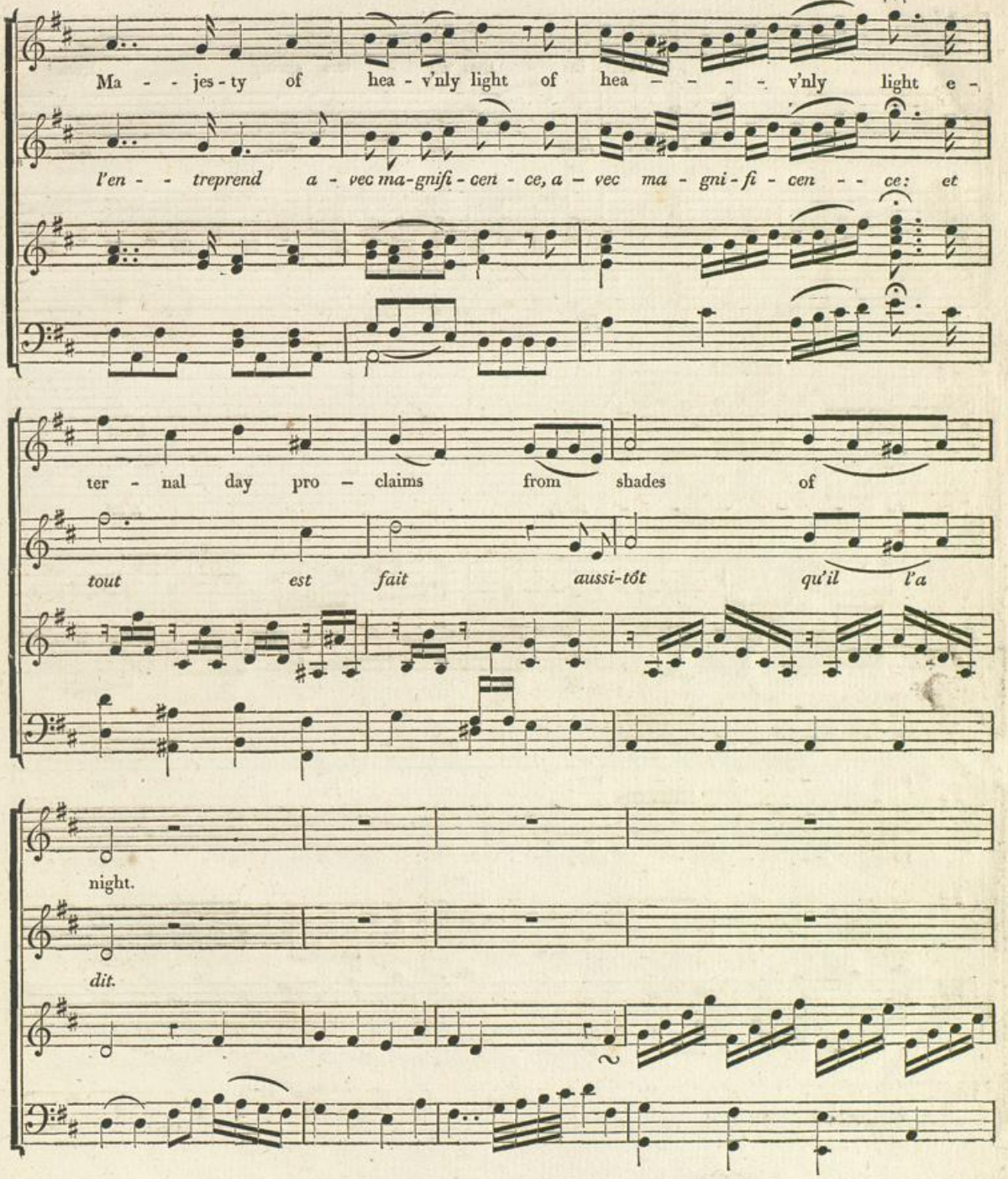
Enregistré a la Bibliotheque Impériale. [ma 1810] Propriété de l'Auteur.

G.B. HOFBIBLIOTHEK KARLSRUHE

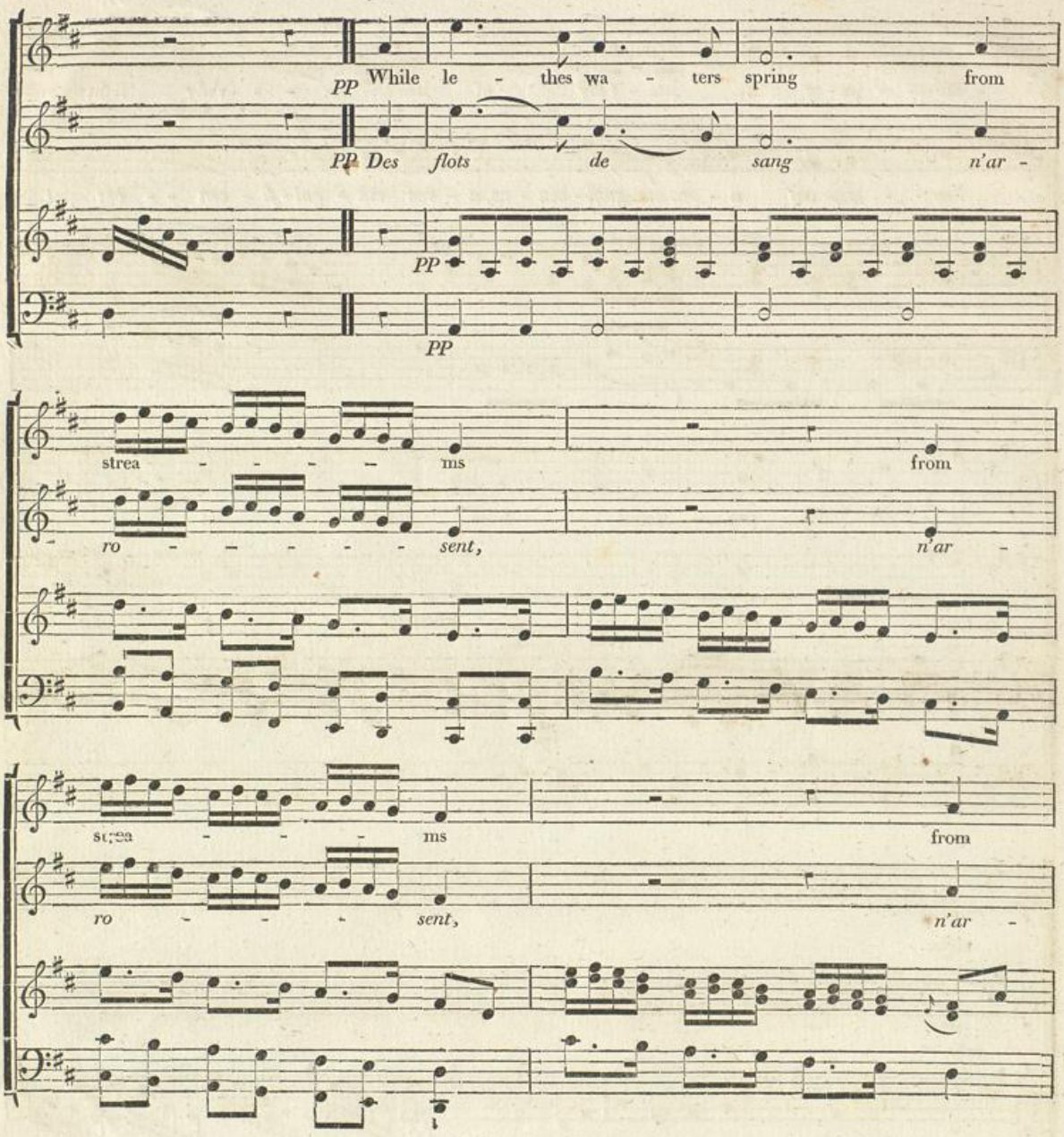
214

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

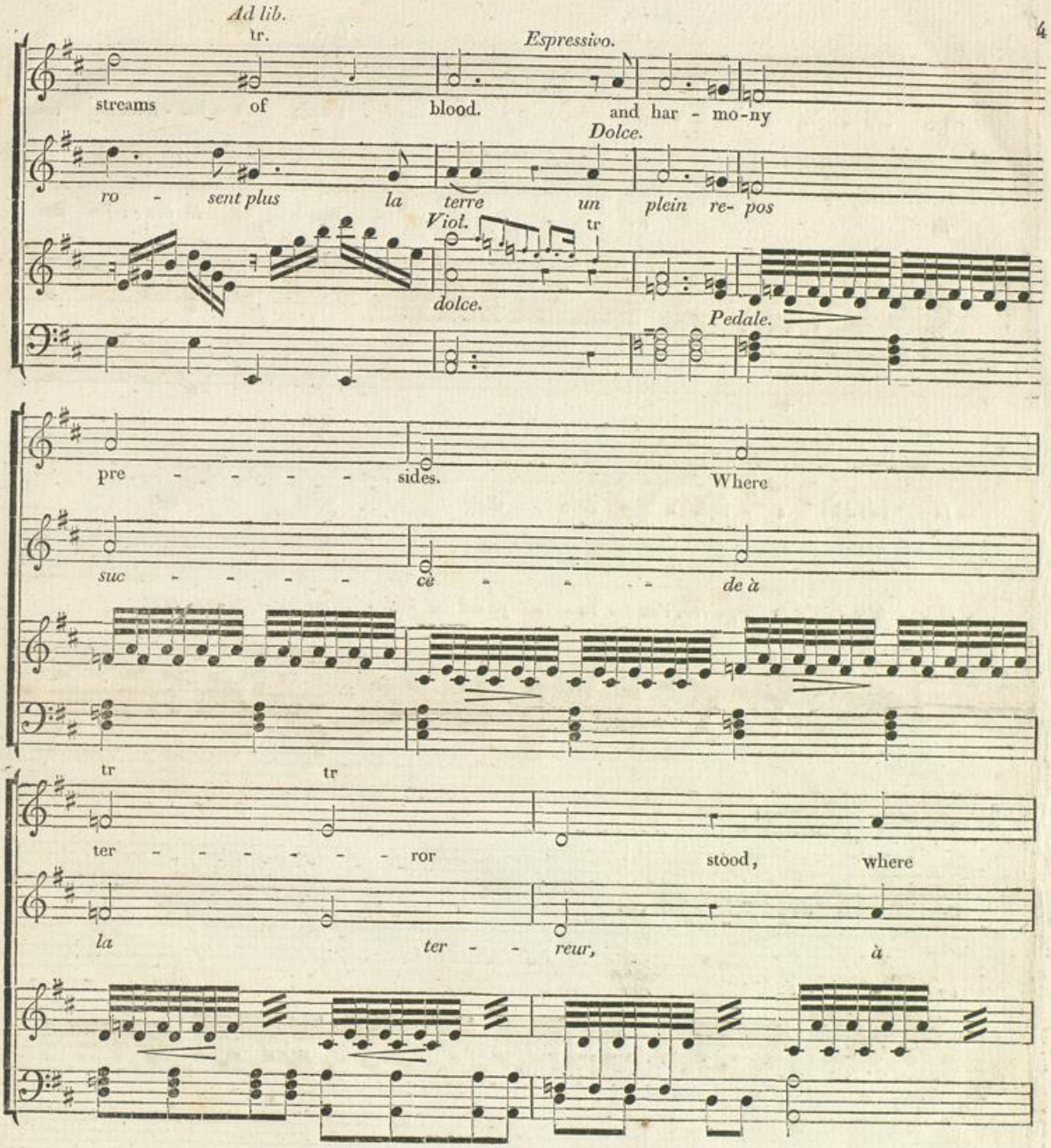

Maestoso non troppo lento.
Canto.
What pow'r gi - gan - tic strides o'er Gal - lia's shore ?
Imitation.
Quel grand pou-voir s'é - - lè - ve sur la France ?
Forte-piano.
Per - for - - ming
Ce que ja -
Cres.
tr.
what no mor - - - tal did be - fore; P ar - ra - - y'd in
mais nul mor - tel, nul mor - tel n'en-treprit, P il l'en - - tre-prend, il
P



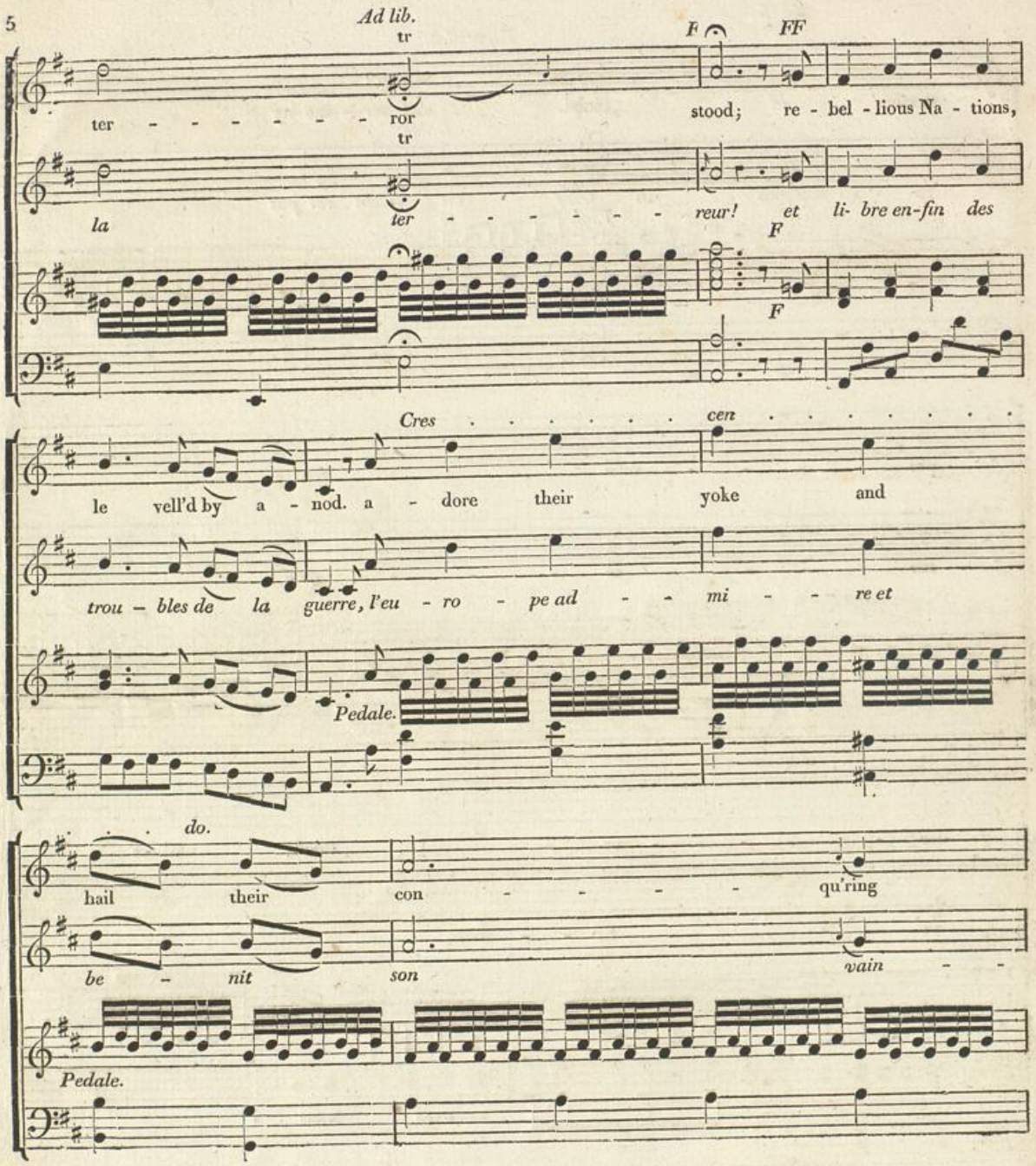
BLB Badische Landesbibliothek Karlsruhe



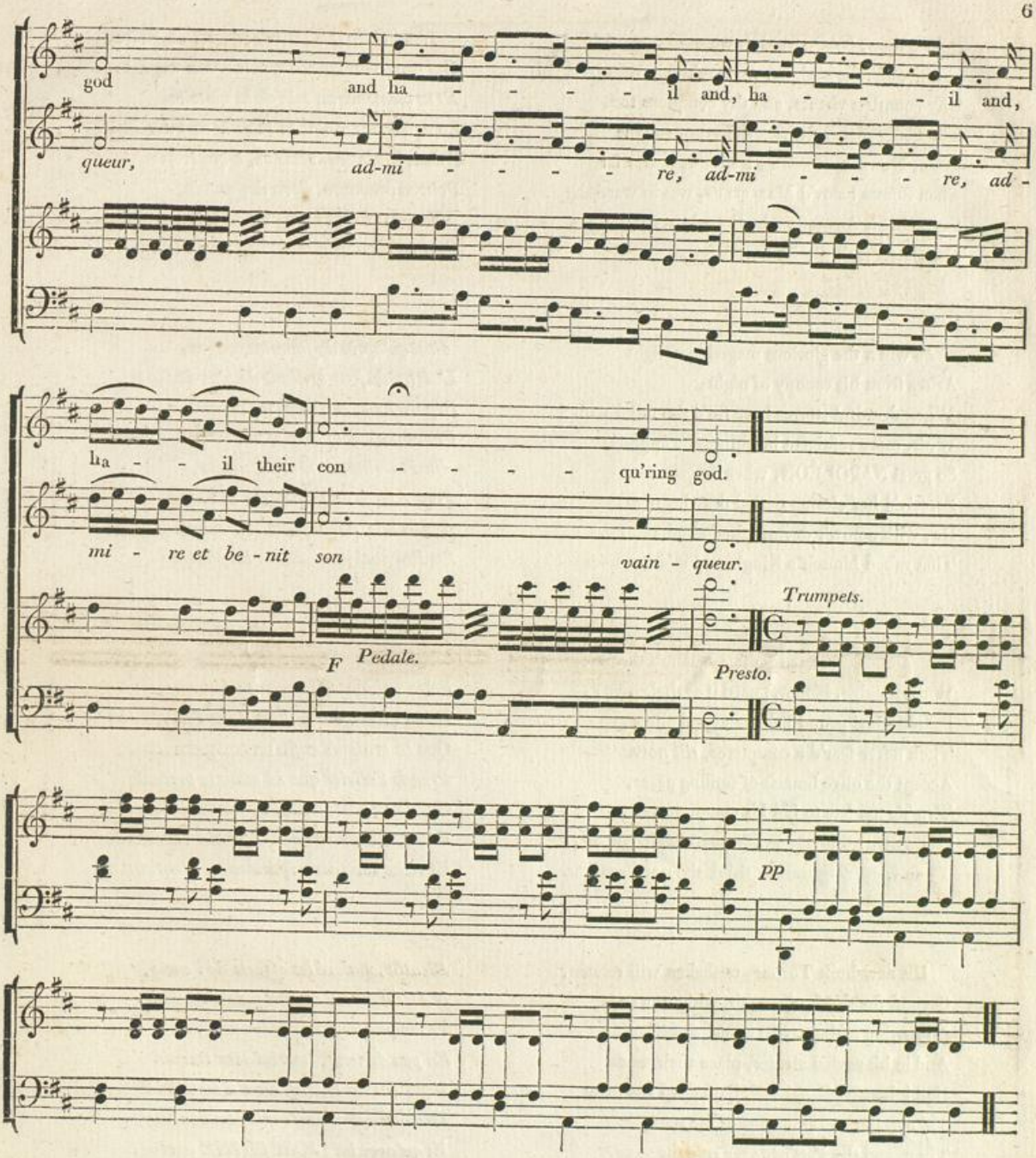
Badische Landesbibliothek
Karlsruhe



BLB Badische Landesbibliothek Karlsruhe



Badische Landesbibliothek
Karlsruhe



Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

'Tis thou, NAPOLÉON, we celebrate,
Thy wond'rous exploits, we would fain relate;
Thy countless virtues, and thy conquests too,
Thy godly mercy t'whom thou dost subdue.
Than, NUMA, still more wise, and, braver far
Than Romes belov'd MARCELLUS, was in war.
Say, what is ALEXANDER'S, CESAR'S story,
Compared with thy immortal glory

NAPOLÉON! héros couvert de gloire,
Qui peut chanter et tes nombreux exploits,
Et ta clémence au sein de la victoire,
Lorsqu'en tes mains tu tiens le sort des Rois?
NUMA, CÉSAR, MARCELLUS, à qui Rome,
Pour sa bravoure, éleva des autels,
Méme ALEXANDRE, auprès de toi, grand Homme,
Sont confondus parmi tous les mortels.

As when the glorious magazine of light
Arises from his canopy of night,
When dreadful storms have fill'd the mind with fear,
With, more refulgent brightness he appears;
So great NAPOLÉON, when Royalty,
Perceiv'd her closing period drawing nigh,
He, with a pow'r devine, then aimd a blow,
That raised himself a King! and kill'd her Foe.

Ainsi qu'après de funestes orages,
L'Astre du jour brillant de plus de feux,
Répare tout, et chasse les nuages,
Par son aspect noble et majestueux;
Ainsi tu vins, orné du diadéme,
Pour relever vingt peuples abbattus,
Et rétablir, par ton pouvoir supréme,
La Royauté, les Arts et les Vertus.

Behold him! seated on fair Virtue's throne,
While Justice, Honor, guard it as their own;
Behold him! proud Britannia, and allow,
Thou never fear'd a conqueror, *till now.*
Accept the olive branch of smiling peace,
'Ere 'tis too late to bid his conquests cease;
Come then all lovely Peace, more welcome far
T'han wand'ring seamen think the northern star.

Tourne les yeux vers ce tróne de gloire,
Fière Albion, et conviens un moment,
De ce qu'un jour on lira dans l'histoire,
Que tu craignis enfin un conquérant:
Prends l'olivier que sa main te présente,
Ou, de sa part, crains de nouveaux succès.
Et toi, du ciel, descends, Paix consolante,
Et viens sur nous répandre tes bienfaits.

His new-built Throne, unshaken will remain,
Beyond the shock of worlds, without a stain;
Approving nations, will at length be just,
And in his envied virtues, place their trust
Hail! then NAPOLÉON, both good and great,
Th' avenger and protector of the state;
Thou, and thy Part'ner ever rule the same,
The pride of Gallia, and the boast of Fame.

Bientót, malgré les efforts de l'envie,
NAPOLÉON n'aura plus d'ennemis:
Et comme tout doit céder au génie,
En peu de tems, tout lui sera soumis.
Veuillent les Dieux, dont il est une image,
Le conserver pour le commun bonheur,
Et qu'avec lui, JOSÉPHINE partage
Le pur encens qui brûle en son honneur.

BLB Badische Landesbibliothek Karlsruhe

G. B. HOFBIBLIOTHEK KARLSRUHE

BLB Badische Landesbibliothek Karlsruhe